

# AUMSVILLE

BECAS DE MAUDE pág. 2

COLUMPIO EN SILLA DE RUEDAS PÁG. 3

AGUAS DE TORMENTA pág. 9

Octubre de 2021

City of Aumsville  
595 Main St.  
Aumsville, OR 97325



## OTORGAR DINERO PARA MAUDE

¡Aumsville se enorgullece de que nuestra comunidad sea una de las 25 ciudades pequeñas y rurales de todo el país seleccionadas para recibir una subvención de ciudad natal de T-Mobile!

Estamos entusiasmados de que T-Mobile haya asumido este compromiso con las ciudades pequeñas y rurales. Si bien nuestras comunidades son excelentes lugares para vivir, trabajar y divertirse, también enfrentan desafíos económicos reales. Damos la bienvenida y agradecemos a empresas como T-Mobile que desean ayudar a que nuestras comunidades continúen prosperando y mejorando la calidad de vida.

Esta inversión de \$ 22,316.00 marcará una gran diferencia en Aumsville para que podamos terminar Maude's en Porter-Boone Park.

También nos gustaría agradecer al condado de Marion, no podríamos haber construido el espacio hasta ahora sin la inversión de sus fondos de la Beca de Prosperidad Comunitaria. Estos

fondos, dedi-

cados a lo largo de 3 años, nos han permitido completar todo el exterior del espacio.

También hemos recibido una subvención de Pacific Power Foundation para este proyecto. Pacific Power Foundation continúa apoyando a Aumsville, año tras año. En el pasado, sus subvenciones nos han ayudado a remodelar la cocina del centro comunitario, comprar carpas para eventos para Corn Fest y Christmas in the Park, y comprar las decoraciones navideñas con postes iluminados.

Todo este apoyo significa que nuestra pequeña aldea comercial estará lista para los proveedores para la temporada de mercado de los sábados del próximo año. Estamos muy emocionados de terminar este proyecto y hacer realidad un sueño de varios años.

Puedes ver el progreso en Porter-Boone Park.

¡Esperamos tener el espacio listo a tiempo para la Navidad en el parque! Para obtener más información sobre el espacio o cualquiera de las subvenciones que hemos recibido, llámenos al Ayuntamiento. ¡Siempre estaremos encantados de ayudar!



## RESUMEN DEL MERCADO DEL SÁBADO

¡Un GRAN agradecimiento a todos los vendedores, compradores y voluntarios que hicieron de nuestra temporada de mercado de los sábados de 2021 un gran éxito! Hicimos un promedio de 18 proveedores cada semana y recaudamos más de \$ 3400 para nuestras actividades de Parques y Recreación y otros programas comunitarios.

¡Gracias!



## COLUMPIO EN SILLA DE RUEDAS EN WILDWOOD PARK

Se ha instalado un nuevo columpio para sillas de ruedas en Wildwood Park. Estamos entusiasmados de tener opciones más accesibles para la comunidad.

Hay algunas reglas para el uso del columpio. Es para uso exclusivo de usuarios de sillas de ruedas, el uso inadecuado puede causar lesiones. Se requiere la supervisión de un adulto. Asegure la silla de ruedas en el columpio con las cadenas de seguridad delanteras y traseras. Después de su uso, asegure el columpio a los postes de soporte. El límite de peso para el columpio es de 700 libras.

Sea seguro, amable y respetuoso con el equipo y los usuarios del parque. Sobre todo, ¡queremos que te diviertas!



# Fill-A-Bag



# FOOD DRIVE

Fill-A-Bag & drop off your non-perishable food at Riverview Community Bank.

112 MAIN STREET  
503-749-1200



### NECESIDAD CRÍTICA DE SANGRE

El distrito rural de bomberos de Aumsville está organizando una campaña de donación de sangre. La necesidad de sangre es fundamental.

Dónde: Aumsville Fire Hall

490 Iglesia St. Aumsville

Cuándo: viernes 15 de octubre de 2021

9:00 a. M. A 3:00 p. M.

Es mejor preinscribirse para una cita.

Para programar una cita, visite Red-CrossBlood.org (código de patrocinador: AumsvilleFire), o comuníquese con Trish Lutgen al 503-749-2894 o tlutgen@aumsvillefire.org.



## American Red Cross

The need is constant.  
The gratification is instant.  
Give blood.™

[redcrossblood.org](http://redcrossblood.org) | 1-800-RED CROSS

Terminamos otro año de nuestro campamento de verano. Tuvimos más de 50 niños preinscritos. El número de asistentes varió de una semana a otra dependiendo de las vacaciones familiares y demás. Comenzamos y terminamos el programa bajo un mandato de máscara. Nuestros voluntarios trabajaron más de 200 horas.

Tuvimos la suerte de recibir una donación de \$ 1,000 del Riverview Community Bank. Este dinero se destina a pagar libros y materiales del programa. Riverview ha apoyado durante mucho tiempo el campamento diurno de verano. Cada niño puede elegir un libro cada semana. ¡Con 50 niños registrados, esto se suma rápidamente! Regalamos cientos de libros al año. Incluso a una tarifa con descuento de Scholastic, esto puede costar más de \$ 500 al año solo por los libros! Los almuerzos y refrigerios fueron cubiertos por Rex y Karen Lucas.

Dependemos y no podemos agradecer lo suficiente por nuestros voluntarios y donaciones. La gente y la financiación han mantenido este programa en marcha durante 12 años.

¡También queremos agradecer a los coordinadores del programa Dianne Lucas y Kendal Berning que hacen que todo funcione sin problemas!

## OTRO AÑO EN LOS LIBROS



## DISTRITO ESCOLAR CASCADE

El año escolar está en marcha en el Distrito Escolar de Cascade. La mayoría de los estudiantes comenzaron el 7 de septiembre, mientras que los de kindergarten comenzaron la semana siguiente.

Los estudiantes asisten a la escuela en persona, todo el día, cinco días a la semana. Ha pasado un año y medio desde que los estudiantes han tenido un día completo de clases presenciales. Los maestros están trabajando en la resistencia de los estudiantes, las expectativas del salón de clases y el aprendizaje social y emocional para comenzar el año.



“Este año es un poco reiniciado para nosotros”, dijo el superintendente Darin Drill. “Necesitamos volver a enseñar a los estudiantes cómo hacer la escuela nuevamente. Los niños también han soportado un año y medio desafiante, por lo que abordar y resolver las necesidades de salud mental de nuestros estudiantes también es una prioridad”.

Cascade debe seguir los mandatos emitidos por el Departamento de Educación de Oregon y la Autoridad de Salud de Oregon. Estos sí permiten descansos para máscaras al aire libre, por lo que el distrito ha invertido en aulas al aire libre y espacios de aprendizaje. Hay opciones al aire libre para las comidas y la educación física se realizará al aire libre tanto como sea posible. Esto les dará a los estudiantes la oportunidad de salir y tomar descansos para usar las mascarillas.

“Seguimos abogando por el control local para poder tomar nuestras propias decisiones cuando se trata de protocolos COVID”, agregó Drill. “Hasta que llegemos allí, saldremos lo más que podamos. Tenemos carpas y calentadores al aire libre para que los estudiantes puedan descansar las mascarillas incluso en el clima más frío”.

El Distrito Escolar de Cascade comenzó el año con más de 2,600 estudiantes, un nuevo récord. Ese crecimiento se atribuye a las personas que se mudan al distrito escolar. Algunas escuelas están al máximo o por encima de su capacidad, y las proyecciones indican que se avecina un mayor crecimiento. Ese es un desafío que Cascade abordará a medida que avanza el año.

# EN TU COMUNIDAD

## FUEGO RURAL DE AUMSVILLE DISTRITO DE PROTECCIÓN

¡Buen día vecino!

Una vez más, mientras escribo este documento, un camión de bomberos de Aumsville está fuera del distrito



ayudando a otra agencia en un incendio forestal, esta vez en la cuenca de Klamath como parte del Grupo de Trabajo del Condado de Marion en su activación número 53 del año. Está seguro; tiene suficientes socorristas disponibles para la respuesta local, ya que solo se asignan tres miembros al aparato fuera del distrito. Todos los costos, incluidos los costos de horas extra para cubrir a los que están asignados, son reembolsados al Distrito por la Oficina del Jefe de Bomberos del Estado.

Nuestro clima extraordinario este verano ha llevado a combustibles increíblemente secos en todas partes. Tenga mucho cuidado al fumar o al utilizar el campamento, cocinar u otras actividades al aire libre. Si ha viajado por las carreteras interestatales y las principales carreteras de todo el estado, ha visto las frecuentes áreas quemadas causadas por el tráfico que pasa. Lo que en un momento fue inusual en nuestra área ahora es común debido a la extrema sequía.

Los Directores del Distrito de Bomberos completaron recientemente un recorrido por varias Estaciones de Bomberos que se construyeron en los últimos años para sentar las bases de lo que queremos que incluya el diseño de nuestro Edificio de Administración. Nos reunimos con los usuarios de cada edificio y obtuvimos su opinión sobre lo bueno y lo malo, por lo que no perdemos tiempo, dinero y esfuerzo reinventando la rueda mientras diseñamos nuestro edificio.

Como siempre, ¡considere convertirse en voluntario de su Distrito de Bomberos local! ¡Podemos usar su ayuda! ¿No estoy seguro? - venga a hacer un recorrido y hable con nosotros. Trae donas...

Manténganse a salvo mis amigos. Jefe Hari

Coordinadora del boletín: Elaina Turpin  
Editor: Ron Harding

La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville.

La ciudad de Aumsville no discrimina ni discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, nacionalidad (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar, en cualquiera de sus actividades u operaciones. La ciudad es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

## SOCIEDAD HISTÓRICA DE AUMSVILLE

Recientemente, la Sociedad Histórica de Aumsville recibió una consulta de Minnesota sobre el reverendo W. H. Daugherty, que está enterrado en el cementerio Hobson-Whitney. Este cementerio se estableció en 1853 en una pequeña colina al este de Sublimity. Se nombra en honor a William Henry Hobson y Uriah Whitney. Hobson nació en Missouri en 1847. La familia viajó por Oregon Trail y se estableció entre la actual Sublimity y Stayton en 1848.



Whitney nació en Maine en 1834, pero su familia pronto se mudó a Illinois. Llegó a Oregon en 1858 a través del istmo de Panamá. Él y Hobson tenían varias asociaciones comerciales, incluidas tiendas de productos secos en varias comunidades.

Varios miembros de AHS fueron a comprobar la tumba, antes de la visita prevista de los descendientes de Daugherty. La torre de agua de Sublimity está muy cerca del cementerio. El camino de acceso tiene una puerta, que debe ser desbloqueada por el personal de obras públicas de Sublimity. Esto significa que las horas de visita son muy limitadas. Hay muchos árboles en el cementerio y no hay un patrón organizado de tumbas. Es muy probable que algunas lápidas planas no sean visibles para los visitantes debido a la maleza.

Como estaba previsto, Darrel y Chris Gonyea llegaron el 10 de septiembre y visitaron el museo antes de ir al cementerio. La apertura de la puerta estaba preestablecida. Pudieron caminar por el cementerio y tomar fotografías. AHS agradece su donación de una copia de la investigación familiar, que pronto estará disponible para que la vean los visitantes del museo.

No hay indicación de cuándo AHS puede reanudar las reuniones mensuales, pero el museo estará abierto de 11 a 2 p. M. Los sábados hasta finales de octubre. Para obtener información sobre AHS, comuníquese con Ted Shepard al 503-749-2744.

**Horario del museo hasta octubre de 2021**  
**Sábados de 11:00 AM a 2:00 PM**

## NOTICIAS DEL CONDADO DE MARION

### Actualización legislativa: alcohol, tabaco y marihuana

La sesión regular de 2021 de la Legislatura de Oregon concluyó con la aprobación de proyectos de ley y enmiendas que afectarán las políticas, los procedimientos y la aplicación del alcohol, la marihuana y el tabaco en el condado de Marion y en todo el estado.

Para obtener más información sobre la participación en el proceso legislativo y el enlace al Sistema de información legislativa de Oregon, visite la página de participación ciudadana de la legislatura del estado de Oregon en: [https://www.oregonlegislature.gov/citizen\\_engagement](https://www.oregonlegislature.gov/citizen_engagement).

A continuación se presentan algunas de las facturas más destacadas que el Equipo de Prevención y Promoción de la Salud del Condado de Marion ha estado siguiendo. Puede ir a: [https://www.oregonlegislature.gov/bills\\_laws](https://www.oregonlegislature.gov/bills_laws) para usar "Bill Search"

para obtener más información sobre los siguientes proyectos de ley.

#### Alcohol:

**HB 2742:** Permite licencias de venta fuera de las instalaciones para vender envases de cerveza sellados de fábrica que contienen más de 7 galones. Fecha de vigencia 25 de septiembre de 2021.

**SB317A:** Permite al titular de una licencia de venta completa en las instalaciones realizar ventas al por menor de bebidas mezcladas y porciones individuales de vino en recipientes sellados para el consumo fuera de las instalaciones. Define "bebida mezclada" y "recipiente sellado". Declara emergencia, efectiva al pasar. Fecha de vigencia 11 de junio de 2021.

#### Marijuana:

**HB 3000:** Restringe la venta de artículos de cañamo consumibles específicos a cualquier persona menor de 21 años. Los artículos de cañamo consumibles incluyen cualquier cosa que esté hecha para comer, beber o inhalar. Con la creciente popularidad de estos productos, es importante que las empresas puedan distinguir qué productos están fuera del alcance de los menores; esto se hace determinando la cantidad de THC en miligramos (peso) en los productos, no el porcentaje total de THC contenido en el producto. Fecha de vigencia 19 de julio de 2021.

#### Tabaco:

**SB 587:** Licencia de venta minorista de tabaco (TRL) - Requiere que el Departamento de Ingresos emita licencias para sistemas de suministro de tabaco e inhalantes que no tengan licencia u otra autorización de la ciudad o autoridad local de salud pública para la venta minorista de tabaco. Fecha de vigencia, 25 de septiembre de 2021.



### ¿Qué hará el TRL estatal de Oregon?

**Protege a los jóvenes:** TRL es una medida de control del tabaco basada en evidencia y es particularmente eficaz para prevenir el consumo de tabaco entre los adolescentes. Las investigaciones muestran que la mayor parte del consumo de tabaco comienza durante la adolescencia, pero las sólidas políticas de TRL pueden evitar que los jóvenes compren productos de tabaco y pueden proteger a los jóvenes de Oregon, en particular a los jóvenes negros, indígenas y de color (BIPOC), de desarrollar hábitos nocivos.

**Cumplimiento:** Garantiza el cumplimiento de las leyes locales existentes y la aplicación de un impuesto al tabaco, lo cual es difícil para un sistema de salud pública sin un TRL estatal.

**Equidad:** Los minoristas de otros productos con restricción de edad en Oregon deben tener una licencia. Oregon fue uno de los pocos estados que quedaron sin un TRL en todo el estado: Oregon se pondrá al día con el lanzamiento el 1 de enero de 2022.

**Apoya a las empresas locales:** TRL brinda a las autoridades locales de salud pública la capacidad de interactuar con las empresas locales, educar a las empresas sobre TRL y capacitarlas para que cumplan con la ley.

Si desea conectarse con nuestro equipo de prevención, envíenos un correo electrónico a: [MCHDPrevention@co.marion.or.us](mailto:MCHDPrevention@co.marion.or.us)



# ST. MARY CHURCH—SHAW

Fr. Paul Materu, ALCP, Pastor  
Fr. Richard Rossman, Priest in Residence

## WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturdays: 5:00 pm Mass  
Sundays: 8:00 am Mass

## WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday  
8:30 am Mass

Reconciliation  
1st—3rd—& 5th Saturday  
3:30 pm — 4:30 pm

AUMSVILLE, OR  
9168 Silver Falls Hwy SE  
P.O. Box 338  
Aumsville, OR 97325  
Phone 503-362-6159

*We invite you to join us at mass.*  
Mass has resumed with our regular schedule,  
and face masks are currently required.  
We look forward to welcoming you!



Our Knight of Columbus Biscuits and Gravy Breakfast  
scheduled for Oct 3rd has been cancelled due to Covid  
safety, but we plan to move forward with our next  
Breakfast on November 7th – 7:30 am to 10 am



Paid Advertisement

Paid Advertisement



# Tracy Sturgeon

## Thinking about Buying or Selling Real Estate? Call Your Local Professional First!

Tracy Sturgeon  
503-881-1939 or [www.TracySturgeon.com](http://www.TracySturgeon.com)

3240 Commercial St. SE STE 100  
Salem, OR 97302



Licensed in the State of Oregon since 1994



Amigos -

En el momento de escribir este artículo, vemos la transición a Fall en marcha. La escuela ha comenzado y el clima más fresco nos recibe cada mañana. Esta semana, el

Comité de Redistribución de Distritos de la Cámara escuchó el testimonio de la comunidad con respecto a los mapas propuestos. Para cuando esté leyendo esto, se conocerá el resultado de los esfuerzos de redistribución de distritos. La Asamblea Legislativa ha sido convocada a una sesión especial a partir del lunes 20 de septiembre a las 8 am para actuar sobre las propuestas de redistribución de distritos. La ley estatal decreta que "Ningún distrito será elegido con el propósito de favorecer a ningún partido político, legislador titular u otra persona". Me pregunto al leer esto, ¿cómo ha determinado la redistribución de distritos quién lo representa?

Actualmente, los Días Legislativos están programados para seguir inmediatamente después de la sesión especial. En este momento, estoy programado para las reuniones de los comités

a los que tengo el honor de servir: salud conductual (copresidente), atención médica, respuesta al COVID-19 y energía y recursos naturales.



Por favor marque sus calendarios y únase a mí en la próxima

sesión de escucha de Your District Your Voice el martes 26 de octubre de 2021 a las 6:30 PM. Los detalles de la ubicación se darán a conocer en las semanas anteriores.

Mientras tanto, si podemos ser de ayuda mientras navega por el gobierno de su estado, por favor llame o envíe un correo electrónico. Mi puerta siempre está abierta y mi personal, Pam McClain, Lena Prine y yo agradecemos su participación. Como su representante estatal, estoy aquí para escuchar, responder y liderar.

Lo mejor de mí,  
Raquel Moore-Verde

Representante, HD19 South Salem, Turner y Aumsville

Teléfono: 503.986.1419 | Correo electrónico:  
rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov  
Sitio web: <https://www.oregonlegislature.gov/moore-green>

## MENSAJE DE LA SENADORA DEL ESTADO

Este mes es un momento muy importante para la legislatura ya que estamos pasando por el proceso de redistribución de distritos donde Oregon volverá a trazar nuestros distritos legislativos y del Congreso en base a los datos del censo. Espero que la legislatura llegue a un acuerdo sobre un mapa justo que brinde una mayor representación a todos. Si la legislatura no puede llegar a un acuerdo, el proceso de redistribución de distritos pasará al Secretario Fagan. Aunque las audiencias públicas se han completado, si desea escribirme sobre sus pensamientos sobre el proceso, envíeme un correo electrónico a [sen.debpatterson@oregonlegislature.gov](mailto:sen.debpatterson@oregonlegislature.gov).



Mi oficina espera con ansias la breve sesión en 2022. Como siempre, estoy enfocado en hacer que la atención médica sea más asequible y accesible, y abordar nuestra crisis de vivienda asequible y personas sin hogar. Mientras tanto, disfruto conectarme con nuestra comunidad. Sé que las empresas, grandes y pequeñas, se han visto muy afectadas por el COVID-19, por lo que he organizado una serie de visitas de negocios en todo nuestro distrito para conectarme con los propietarios locales llamados 40 empresas en 40 días. Disfruté conectarme con los dueños de negocios y empleados y ver el increíble trabajo que están haciendo.

Tendré dos cafés constituyentes en octubre: el sábado 2 de octubre a la 1 pm en French Press (2725 Commercial St. SE Salem) y el jueves 14 de octubre a las 5:30 pm en Los Primos Taqueria en Independence (habrá un traductor al español disponible en este evento).

Como siempre, no dude en comunicarse conmigo en cualquier momento en [sen.debpatterson@oregonlegislature.gov](mailto:sen.debpatterson@oregonlegislature.gov).

### CAJAS DE ALIMENTOS FESTIVOS

Considere hacer una donación al programa de cajas de comida navideña del Aumsville Exchange Club. Su donación en efectivo se utilizará para apoyar a los veteranos locales y las familias necesitadas. El Exchange Club regalará 10 cajas. Puede donar dinero en efectivo en el frasco del Ayuntamiento o ponerse en contacto con el Club de Intercambio para conocer más formas de donar.



Para obtener más información, póngase en contacto con [aumsvilleexchange@gmail.com](mailto:aumsvilleexchange@gmail.com)

## ESCURRIDO DE AGUAS PLUVIALES

La Ley de Agua Limpia de los EE. UU. Requiere que el Departamento de Calidad Ambiental de Oregon (DEQ) establezca estándares de calidad del agua y controle la salud de los cuerpos de agua. Los estándares de calidad del agua establecen límites para los contaminantes que impactan la integridad química, física y biológica de la fuente de agua. Se requiere que DEQ establezca una lista de arroyos y otros recursos hídricos 'deteriorados'. DEQ ha desarrollado metas establecidas para cada cuerpo de agua. Su lista de arroyos deteriorados incluye el río Willamette, que no cumple con los estándares de calidad del agua. Nuestra descarga de aguas pluviales eventualmente termina en el río Willamette, por lo que es importante que hagamos nuestra parte para mejorar el río.



El DEQ, como parte de sus requisitos, ha implementado reglas administrativas diseñadas para limpiar las descargas de aguas pluviales de la ciudad. Durante los últimos 10 años, se le ha exigido a la ciudad que proteja la corriente receptora y todas las vías fluviales hacia el océano. El programa es el límite diario de masa total (TMDL).

Uno de los requisitos de la ciudad, por parte del Estado de Oregon, ha sido desarrollar y actualizar un plan de implementación de la calidad del agua, así como desarrollar estrategias de reducción para reducir / eliminar los contaminantes de la escorrentía de agua que ingresa a nuestros arroyos.

Los TMDL actuales (que abarcan muchos factores) dentro de Aumsville que requieren estrategias de reducción de la carga de contaminantes incluyen bacterias, mercurio y temperatura. Aumsville ha desarrollado estrategias para abordar estos problemas para las propiedades para las que tenemos autoridad sobre la regulación del uso de la tierra (es decir, no tenemos control de las propiedades fuera de los límites de la ciudad).



Algunos de nuestros proyectos para ayudar a reducir la contaminación no deseada de las vías fluviales son:

Manténgase al día con el rastrillo de hojas (las hojas son un factor importante en la contaminación de la escorrentía de aguas pluviales. Puede ayudarnos recogiendo sus hojas y llevándolas a Recology para que se conviertan en abono. No las arroje a la calle. Terminan en nuestras aguas pluviales).

Plantaciones ribereñas a lo largo de las vías fluviales (esos "árboles y pastos silvestres" están destinados a estar allí: filtran la escorrentía del agua)

Plantación de árboles

Cuencas de calidad de agua para aguas pluviales (un lugar para que el agua se infiltre en el suelo y para que las plantas ayuden en la eliminación de nutrientes, en lugar de correr directamente al arroyo)

Mutt Mitts para recoger después de Fido (utilícelos si lleva a su perro a pasear)

Requisitos de control de la erosión (esto incluye nuestros bancos a lo largo del arroyo que atraviesa los parques Mill Creek y Porter-Boone y especialmente las actividades de desarrollo)

Estas son algunas de las cosas que nos hemos comprometido a mejorar. DEQ tiene más sugerencias que seguiremos en el futuro. Estamos obligados a realizar mejoras en nuestro plan de implementación de la calidad del agua cada cinco años para continuar mejorando la calidad del agua. Encontrar nuevos métodos de tratamiento, plantar más plantas para dar sombra a las vías fluviales,

detección de descargas ilícitas, educación pública, ordenanzas para proteger las vías fluviales y más son solo algunas de las cosas que podemos hacer para mejorar.

Nuestro plan actual ha sido aprobado y estamos buscando elementos para mejorarlo con el tiempo. Espero que en el futuro haya más requisitos para hogares individuales (en lugar de solo para la ciudad) y que los residentes tengan que tratar el agua que sale de su propiedad. Una forma de lograrlo podría ser un jardín de lluvia.

Algún material que podría ser útil para aquellos interesados en comenzar ahora (así como ideas para nuevos desarrollos que podríamos ver en el futuro) se puede encontrar en línea en <https://www.oregon.gov/DSL/SS/Documents/RainGardenGuide.pdf>: LA GUÍA DEL JARDÍN DE LLUVIA DE OREGÓN, UNA GUÍA PASO A PASO PARA EL PAISAJISMO PARA AGUA LIMPIA Y SISTEMAS SUSTENTABLES. Este es un buen lugar

para comenzar.

Por favor, cuando esté trabajando en su jardín, piense en su papel para evitar que los contaminantes ingresen a nuestras vías fluviales. Comienza con tener cuidado con lo que termina en la calle y eventualmente en nuestro sistema de aguas pluviales. Formemos un equipo para abordar este problema. Envíeme un correo electrónico con sugerencias o comentarios sobre las formas en que podemos trabajar en este plan y mejorar nuestros TMDL. [soslie@aumsville.us](mailto:soslie@aumsville.us).

## ACTA DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

Es posible que las siguientes actas no sean completas de estas reuniones. Puede encontrar el acta completa aprobada en nuestro sitio web en [www.aumsville.us/city-council](http://www.aumsville.us/city-council).

### CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

#### DESTACAR

Acta - 9 de agosto de 2021

La reunión se inició a las 7:00 PM. El consejo presente en persona fueron los concejales Casarez, Ceja, Ecclestone, Lee, Seney, Wick, y el alcalde Clevenger fue a través de la teleconferencia Zoom. Consejo ausente: Ninguno. El administrador municipal (CA) Harding y el secretario municipal (CC) Rogers también estuvieron presentes. La reunión fue grabada en video para ser lanzada más tarde.

**PRESENTACIONES:** Comisión de Herencia de Oregón - Designación del Festival del Maíz

La presidenta de la Comisión de la Herencia de Oregón, Anne LeVant Prah, presentó la designación del Festival del Maíz como una Tradición de la Herencia de Oregón. Comentó que solo hay 26 eventos con esta designación. Nuestro festival se une a otros grandes eventos de Oregón, como Pendleton Roundup, Great Oregon Steam Up, Cannon Beach Sandcastle Contest y Portland Greek Festival. El presidente LeVant enumeró algunos de los criterios que debía cumplir el evento: funcionamiento continuo durante 50 años o más; debe tener un perfil público y una reputación que se distinga de otros eventos más rutinarios; y debe contribuir a la habitabilidad e identidad del estado de Oregon. El Festival del Maíz cumplió fácilmente los criterios para esta prestigiosa designación. La comisión quedó particularmente impresionada de que a lo largo de los 53 años del Festival del Maíz nunca se haya desviado de su énfasis original en el maíz. Siempre ha sido el foco del festival y continúa manteniendo viva la herencia de maíz de la zona.

CA Harding agradeció a la Comisión de Herencia de Oregón y reconoció que durante 53 años ha habido muchos voluntarios de la comunidad que construyeron el festival y traba-

jaron muy duro para mantener viva la tradición. También quería agradecer a Elaina Turpin, miembro del personal, que trabajó con la comisión para solicitar la designación.

**VISITANTES Y COMENTARIO DEL PÚBLICO:** Hubo dos asistentes en línea y no hubo comentarios del público. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad hicieran comentarios públicos en este momento y escucharan la discusión.

**AGENDA DE CONSENTIMIENTO:** El Consejo aprobó por unanimidad el acta de la reunión del Consejo del 26 de julio de 2021.

#### NUEVO NEGOCIO:

**CAAKES Unlimited Contract - Competencia de Skate Park.** El Consejo revisó y aprobó por unanimidad el acuerdo de Caakes Unltd. para albergar una competencia de patinaje en Mill Creek Park el 20 de agosto de 2021.

Carta de apoyo preliminar de subvención de DLDC - CA Harding explicó que esta carta de apoyo es parte de los requisitos para solicitar subvenciones y abrir oportunidades de fondos que están disponibles para ciudades más pequeñas, y se discutió. El Consejo aprobó por unanimidad la presentación de la carta de apoyo al Departamento de Desarrollo y Conservación de Tierras (DLDC) con respecto a nuestra solicitud de fondos de subvención para nuestra expansión de Límite de Crecimiento Urbano (UGB) presentada por el personal.

Informe del administrador de la ciudad: CA Harding reconoció al personal de Obras Públicas por todo su arduo trabajo fuera de sus trabajos normales. Les agradeció por su trabajo en la cocina del centro comunitario, la aldea comercial en Porter-Boone Park y toda la preparación previa al Festival del Maíz. Junto con todo eso, también tuvieron que lidiar con un par de fallas importantes en nuestros sistemas operativos.

También agradeció a la Pacific Power Foundation por la subvención para ayudar con el proyecto del centro comunitario. CA Harding actualizó al Consejo sobre algunos de los otros proyectos que están en proceso: el parque para perros está abierto, césped, árboles y bancos en camino; trabajando en la instalación del columpio ADA en Wildwood Park; y el pueblo de Maude en Porter-Boone Park está cerca de terminar. Actualizó la planificación del Consejo sobre el Festival del Maíz. Dijo que, en general, vamos por buen camino y estaremos listos.

El Consejo discutió National Night Out y le dio KUDOS al Departamento de Policía de Aumsville por hacerlo divertido para los niños y convertirlo en un evento exitoso.

**INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE / CONSEJO:** El Alcalde Clevenger actualizó al Concilio sobre su calendario de viajes. Hubo una breve discusión sobre el tema de las máscaras para escolares. El alcalde Clevenger sugirió que el Consejo envíe una carta en nombre de nuestra comunidad a nuestros representantes estatales en apoyo de que el distrito escolar local tenga la autoridad para tomar decisiones con respecto a las máscaras. Después de una breve discusión, el Consejo acordó que el personal crearía la carta para que el Alcalde Clevenger la firmara y enviara una copia a la Junta Escolar.

**BUENO DEL ORDEN:** El concejal Ceja anunció que el alcalde Clevenger recibió recientemente el Premio al Liderazgo Distinguido en la Conferencia de la Asociación de Alcaldes de Oregon. Ella citó algunas de las razones por las que lo eligieron para recibir el premio, tales como; ayudar a las familias necesitadas, asistir a las reuniones del Consejo incluso cuando estaba en servicio fuera del país, y el trabajo que hizo con la tormenta de hielo y los incendios el año pasado.

La reunión se levantó sin prejuicio a las 7:37 p.m.

## Informe policial mensual de agosto de 2021 de Aumsville

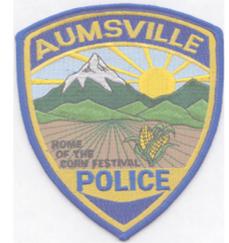
### MENSAJE DEL DEPARTAMENTO:

Las reservas trabajaron un total de 85 horas durante el mes de agosto 68 horas voluntarias y 17 horas remuneradas.

Nos complace anunciar que hemos contratado a David Pittman como nuestro oficial de reserva más nuevo. El oficial de reserva Pittman viene de la Guardia Nacional de Oregon, donde ha servido durante 29 años. El oficial de reserva Pittman es oriundo de Canby, está casado y tiene 5 hijos. Únase a nosotros para darle la bienvenida a nuestra comunidad.

Me complace informar que no hubo problemas con el evento Party in the Park y que el Festival del Maíz también se desarrolló sin problemas. Gracias a todo el personal policial y organizaciones que ayudaron con el estacionamiento y otras actividades relacionadas.

Por último, a medida que avanzamos hacia septiembre, nos gustaría recordarles a nuestros ciudadanos que los niños han regresado a la escuela y caminarán y andarán en bicicleta. Tenga especial cuidado al cuidarlos mientras se dirigen hacia y desde la escuela.



Valor de la propiedad robada \$ 15300  
 Valor de la propiedad dañada \$ 1500  
 Valor de la propiedad recuperada \$ 13000  
 Valor de la propiedad encontrada \$ 1150  
 Perros por Libra 2

Crimen	#	Detenido	Violación de tráfico	Ciudad	condado	Llamadas de servicio	#
Robo / Intento de robo			Exceso de velocidad	2	9	Ayudar a otros: Departamento de Policía de Turner	5
Travesura de criminal	2	5	No llevar prueba / conducir sin seguro	0/7	0/0	Ayudar a otros: Departamento de Bomberos	2
Violación de la orden de restricción	1	1	Conducir suspendido	10	5	Ayudar a otros: DHS	2
Pecado			No OP válido	1	0	Ayudar a otros: MCSO	5
DUII			No llevar la licencia			Ayudar a otros: Ciudad	1
Robo / Fraude	3/0	3/0	Proporcionar vehículo al conductor no calificado			Ayudar a otros: Departamento de Policía de Stayton	8
Robo de vehículos			Sin cinturón de seguridad / uso inadecuado			Ayudar a otros	6
Recibir propiedad robada			Registro caducado / No registrarse			Persona de asistencia / contacto con el ciudadano	3/16
Orden de arresto / violación de libertad condicional	7/0	7/0	No instalar el dispositivo de bloqueo de encendido	1	0	Vehículo Repo	3
Acoso / Telefónico	1/0	2/0	No llevar el registro			911 Cuelgue: Control de bienestar: Civil Disputa	0/7/0
Amenazador			Placas conmutadas	2	0	Falsa alarma	2
Asalto IV			No ceder el paso de peatones			Queja de ruido / tráfico	4/2
Queja de acecho			No ceder el paso al vehículo emergente			Sospechoso: Persona / Vehículo / Circunstancia	6/9/13
Arma / Robo			No se pudo instalar el dispositivo de bloqueo de encendido			Accidentes de tráfico: golpe y fuga	0/1
Negligencia infantil			No obedecer el dispositivo de control de tráfico			Embargos de conducción	7
Suministrar alcohol			Conducción imprudente / Carreteras rápidas			Muerte desatendida / Notificación	0/0
MIP: Delito de Alcohol / Drogas			Conducción descuidada			Perros: ladrando / en libertad / mordida	5/2/1
Incendio provocado			No conducir dentro del carril	0	1	Violación de la ordenanza	9
Vehículo / remolque robado	2	2	Siguiendo demasiado cerca			Joven fugitivo / persona desaparecida	0/0
Vehículo recuperado	1		No señalizar / usar la señal de giro			Perturbación verbal	5
Poss. Sustancia controlada			Uso de dispositivo electrónico / teléfono celular			Intento de suicidio / retención mental	1/0
Peligro imprudente / Conducir	0/2	0/2	Iluminación defectuosa			Suicidio	0
Dar información falsa			Contenedor abierto			Puerta abierta	2
Conducta desordenada	1	2	Ruido irrazonable			Miscelánea Llamada de servicio	2
Toque de queda / Juvenil fugitivo			Rechazar prueba de intox			Personas emocionalmente perturbadas	0
Abuso animal			Violaciones varias			Propiedad: encontrada / perdida / incautada	6/1/3
Ofensa sexual							
Conducir mientras está suspendido criminal							
Maltrato criminal							
Los perros como una molestia							
Pega y corre	1	1					
Crimen misceláneo	1	1					
<b>Total</b>	<b>22</b>	<b>26</b>	<b>Total</b>	<b>23</b>	<b>15</b>	<b>Total</b>	<b>138</b>

# Neufeldt's Restaurant



**Plenty of Dine-In Seating Available!**

**OR**

**Call ahead for take out orders!**

190 Main St. Aumsville

503-749-4095

Monday-Saturday 6:30 AM to 9:00 PM  
Closed Sunday

### Early Bird Breakfast Specials Monday thru Friday 6:30 am-10:30 am

- **Farmers Breakfast:** Two eggs, one bacon, one sausage, half ham, fried potatoes, two pancakes, and juice. **\$12.89**
- **Two Marionberry Pancakes** with side of ham. **\$11.49**
- **Two Blueberry Pancakes** with side of ham. **\$11.49**
- **Homemade Oatmeal and Toast** with brown sugar and raisins. **\$8.89**
- **Lite #1 Omelette** (half portion): Egg Beaters, onion, green peppers, tomatoes, and mushrooms. Served with fresh fruit and bran muffin. **\$9.49**
- **Hot Cinnamon Roll**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$8.89**
- **One Biscuit and Country Gravy**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$9.49**
- **Chicken Fried Steak**, two eggs, one biscuit and gravy. **\$9.89**
- **French Toast** (half order), two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$9.49**
- **Two Pancakes**, two eggs, one bacon, and one sausage link. **\$9.49**
- **Fried Potatoes**, two eggs, toast, biscuit or muffin, and juice. (add country gravy for \$1.65) **\$8.49**

### Great Lunch Deals

Monday thru Saturday 11:00 am-2:00 pm

- **Soup, Salad, and Bread:** Dinner salad, bread, and a cup of soup. **\$11.39**
- **Crispy Chicken Sandwich with Potato Skins or Fries:** Chicken strips served on a burger bun with mayo, lettuce, and tomato. **\$11.39**
- **Grilled Meatloaf Sandwich:** Meatloaf, cheddar cheese, mayo, lettuce, and tomato on a grilled sourdough bread with bbq sauce on the side **\$13.99**
- **Taco Salad:** Seasoned taco meat, cheese, onions, olives, green peppers, and tomatoes on a bed of fresh lettuce. Served with chips and salsa. **\$11.39**
- **Grilled Tuna with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** Grilled tuna on sourdough bread with melted cheddar cheese, mayo, lettuce and tomato. **\$13.99**
- **Hot Roast Turkey Sandwich:** Turkey, stuffing, mashed potatoes on a slice of bread covered with gravy. Served with cranberry sauce. **\$11.39**
- **Fried Chicken Salad:** Fried chicken strips on fresh salad with tomato, cheddar cheese, bacon, hard boiled egg, and olives. **\$11.39**
- **Neufeldt Burger with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** Our cheeseburger with crispy bacon and sauteed mushrooms. Onions & tomato on request. **\$13.99**
- **Corned Beef Reuben with Potato Skins or Fries & Soft Drink:** sauerkraut, swiss cheese, thousand island served on grilled rye bread. **\$13.99**

**Specials not valid on holidays, or with large groups. No substitutions.**

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann  
Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

Used Appliances For Sale – Call for Selection

ACONTECIMIENTOS COMUNITARIOS

Mama's Community Market (antes Aumsville Food Pantry): jueves de 1 a 6 p. M., Iglesia Pentecostal Aumsville, 10153 Mill Creek Rd. 971-719-5665

Armario de ropa de la Iglesia Bautista Bethel: Ropa desde recién nacido hasta 2X, abierto el tercer sábado de cada mes desde las 10:00 a.m. hasta el mediodía en la Iglesia Bautista Bethel.

Awana Club: preescolar-sexto grado. Se reúnen todos los miércoles a las 6:30 p.m. en Bethel Baptist Church, 645 Cleveland St.

Museo de Aumsville Abierto para visitas: sábados del 11 al 2 hasta octubre. 599 Main St.

Truco o trato en el Ayuntamiento: 29 de octubre, de 8:00 a. M. A 5:00 p. M., Ayuntamiento de Aumsville

Baúl o golosina: 31 de octubre, 4: 00-7: 00 p. M., Iglesia Bautista Bethel

Evento familiar: 31 de octubre, 6: 00-8: 00 PM, Iglesia de Mountain View

Paid Advertisement

# MOUNTAIN VIEW CHURCH

OCTOBER 31 • 6-8 PM

## A FREE FAMILY EVENT



111 Main St. Aumsville, Or 97325 • mtviewchurch.net

# Octubre de 2021

Sun

Mon

Tue

Wed

Thu

Fri

Sat

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11 Reunión del concejo 7 p.m.	12	13	14	15	16 Armario de ropa Bethel 10-12
17	18	19	20	21	22	23
24	25 Etiqueta, día de lectura del medidor Reunión del concejo 7 p.m.	26	27 Día de corte de agua no pagado	28	29 Truco o trato en el ayuntamiento 8-5	30
31 Feliz Halloween						

Join us for a study on...

# The Image of God

...this fall at  
Bethel Baptist Church

**We invite you to worship and grow with us at  
BETHEL BAPTIST CHURCH as we seek to ...**

**Know God and Make Him Known, in Christ.**

**Fall Focus: The Image of God.** Sermon series and all all-ages Sunday School class starts Oct. 3, based on the book *Respect the Image*. Discover how we can "reflect human worth in how we listen and talk." Small-group studies are also available.

Church services are on Sundays at 8:00 & 10:45 a.m. and Sunday School starts at 9:15 a.m.

**AWANA Children's Ministry:** Starts Wednesday, September 8. Children ages 3 years-6<sup>th</sup> grade are invited to a time of Bible stories, games, and Bible memorization, Wednesday evenings throughout the school year.

**Trunk or Treat:** October 31 at 4:30-7:00 p.m.

**All are welcome!**

**Jesus: "Come to me, all who are weary and burdened, and I will give you rest" (Matthew 11:28 NIV).**

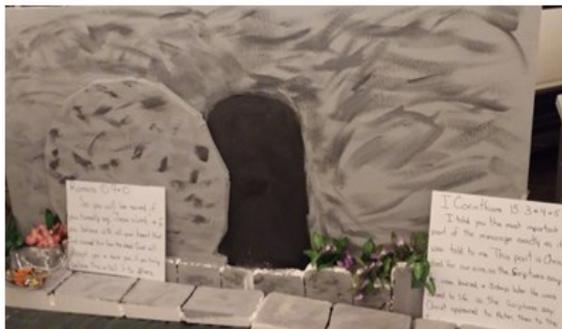


645 Cleveland St., Aumsville, OR 97325  
503-749-2128 | office@bethelaumsville.org  
www.bethelaumsville.org

Paid Advertisements



**Come join the Fun!**



## Trunk or Treat

Sunday, Oct. 31st - 4:30-7 pm

Bethel Baptist Church

645 Cleveland St, Aumsville OR

**Come Enjoy**

**Hot drinks & Snacks**

**Bring your friends!**

**Lots of  
Candy  
too!**



# Does your home need a refresh? We can help.

Contact us today for home equity loans, refinancing and mortgages.

**Riverview**  
COMMUNITY BANK



NMLS ID #454076



[RiverviewBank.com/Mortgage](http://RiverviewBank.com/Mortgage)